DIN EN ISO 20109:2017-03 (E)

Simultaneous interpreting - Equipment - Requirements (ISO 20109:2016)

Contents

Page

European foreword **4**

Foreword **5**

Introduction **6**

1 Scope **7**

2 Normative references **7**

3 Terms and definitions **7**

4 Overall interpreting system **8**
4.1 General 8
4.2 Frequency response 8
4.3 Amplitude nonlinearity 9
4.4 Noise and hum 9
4.5 Hearing protection 9
4.6 Level consistency across channels 9

5 Interpreter console **9**
5.1 General 9
5.2 Headphones/headset connector 9
5.3 Console dimensions 10
5.4 Indicator lights 11
5.5 Buttons 11
5.6 Visual display 11
5.7 Listening section 11
5.7.1 Incoming channel pre-selection 11
5.7.2 Incoming channel selection 12
5.7.3 Volume control 12
5.7.4 Tone controls 12
5.8 Monitoring section 12
5.8.1 Monitor loudspeaker 12
5.8.2 Channel pre-selection 12
5.8.3 Volume control 12
5.9 Microphone section 12
5.9.1 Microphone ON/OFF button 12
5.9.2 Push-to-mute button 13
5.10 Outgoing channel section 13
5.10.1 Outgoing channel pre-selection 13
5.10.2 Outgoing channel selection 13
5.10.3 Audience indicator 13
5.11 Communications section 13
5.11.1 Slow-down button 13
5.11.2 Incoming message indicator 14
5.11.3 Incoming call indicator 14
5.11.4 System clock 14

6 Microphones **14**
6.1 Interpreter console microphone 14
6.2 Interpreter microphone behaviour 14
6.3 Conference microphone 15
6.4 Ambient microphone 15

System clock

7 Interpreters' headphones/headset **15**
7.1 Headphones 15
7.2 Headset 15
8 Portable interpreting system **16**
8.1 General 16
8.2 Microphones/Transmitters 16
8.3 Receivers/Transceivers 16
8.4 Transport system 16
Annex A (normative) **Accessibility and usability of interpreter consoles** **17**
Annex B (normative) **Furniture and equipment** **18**
Annex C (normative) **System operation** **21**
Bibliography **22**